

Nella ARAMBASIN

Liste classée des publications

- *Ouvrages individuels et collectifs :*

- 1- *La Conception du sacré dans la critique d'art en Europe (1880-1914)*, Genève, Droz, 1996.
- 2- *Littérature contemporaine et histoire(s) de l'art : récits d'une réévaluation*, Genève, Droz, 2007.
- 3- *Pour une littérature savante : les médiations littéraires du savoir*, N. Arambasin Ed., Annales Littéraires de l'Université de Besançon, 2002.
- 4- *Aira en réseau. Rencontre transdisciplinaire autour du roman de l'écrivain argentin César Aira : Un Episode dans la vie du peintre voyageur*, N. Arambasin Ed., Annales Littéraires de l'Université de Besançon, 2005.
- 5- *L'Autre Enquête. Médiations littéraires et culturelles de l'altérité*, N. Arambasin et Laurence Dahan-Gaida Eds., Annales Littéraires de l'Université de Besançon, 2007.
- 6- *Les Affranchies : Franc-Comtoises sans Frontières*, (colloque transdisciplinaire, Besançon, pôle « Identités sexuées » du C.R.I.T., les 16-18 juin 2011), Annales Littéraires de l'Université de Besançon, 2013.
- 7- *Espaces de vie de l'artiste : les enfermements à l'œuvre*, colloque transdisciplinaire, interartistique et international (Besançon, 23-24 septembre, pôle « Identités sexuées » du C.R.I.T. en partenariat avec le T.I.L., Centre Interlangue, texte, image, langue de l'Université de Bourgogne), Annales Littéraires de l'Université de Besançon, 2014.
- 8- *Le corps qui parle : réinvestir l'amour*, coord. avec Maggie Gillespie, journée d'études internationale et interdisciplinaire, pôle « Identités sexuées » du CRIT (17/12/2015), en cours de publication.

- *Articles*

CONFÉRENCES INTERNATIONALES A COMITÉ DE LECTURE AVEC ACTES :

- 1- « Les Subaltern Studies sont-elles pertinentes pour relire l'histoire de l'art occidental ? », in *Interfaces ; Image, texte, langage* : n°32 : *La Théorie au XXIe siècle/ Theory in 21st century*, College of the Holly Cross/Université Paris Diderot/ Université de Bourgogne, 2011, p.171-191.
- 2- « Faut-il traîner de vivre sur des terres classées élues ? Edouard Glissant et le paradigme anthropologique du questionnement culturel contemporain », in *Désir de culture dans les sociétés contemporaines*, colloque des 7-9 décembre 2011, Lausanne, Haute Ecole Pédagogique du Canton de Vaud, actes en cours de publication.
- 3- « Une Fiction de l'art au féminin : Artemisia et sa servante », in *Nottingham French Studies*, Université de Nottingham, automne 2012, p.314-329.
- 4- «Le Fonctionnement idéologique du sacré dans *Vérité* de Zola», in *Studi di letteratura e di linguistica* n°2, pubblicazioni dell'Università di Salerno, Napoli Ed. Scientifiche Italiane, 1994, p.7-24.
- 5- «Francusko slikarstvo u djelu A.G. Matos» [La Peinture française dans l'œuvre de Antun Gustav Matos], in *Zivot Umjetnosti* [La Vie des arts], Zagreb, n°39-40, 1985, p.52-58.

ARTICLES DANS UNE REVUE NATIONALE A COMITÉ DE LECTURE :

- 1- « Bonnes à tout faire : l'art et les manières de la littérature française contemporaine », in *Fixxion* (revue en ligne), Les savoirs de l'art, juin 2014.
- 2- « Approches comparatistes d'une anthropologie culturelle et religieuse », in Alain Montandon Ed., *Littérature et Anthropologie*, collection *Poétiques comparatistes* n°1, Paris, SFLGC, 2006, p. 215-233.
- 3- "Le Parallèle entre arts et littérature", in *Revue de Littérature Comparée. Les Parallèles*, Paris, n°298, avril-juin 2001, p.304-309.
- 4- "Du sujet allégorique à l'objet de l'allégorie : un parcours de la modernité en peinture", in Vincent Jouve Ed., *La Lecture Littéraire : n°4 L'Allégorie*, Presses universitaires de Reims, 2000, p.105-123.
- 5- "Didactique et d'art : *Trois Opéras* de Brecht", in *Coulisses*, Université de Besançon, n°13, janvier 1996, p.62-64.
- 6- "Labiche : se divertir sous le Second Empire", in *Coulisses*, Université de Besançon, n°12, mai 1995, p.55-57.
- 7- "Le Corps crucifié. Beauté et laideur au regard du sacré (fin XIXe s.-début XXe s.)", in *Communications*, n°60, Paris, juin 1995, p.141-154.
- 8- "Le Droit à la vengeance. L'exemple serbe", in *Esprit*, Paris, juillet 1993, p.156-161.
- 9- "L'esthétique comme « *interim de la foi* » (1880-1914)", in Michel Meslin Ed., *Cahiers d'anthropologie religieuse*, Presses de la Sorbonne, Paris, 1992, p.33-57.
- 10- Fragments de l'itinéraire créatif de Slavko Kopac", in *Le Nouvel Art du Français*, Paris, février 1992, p.27-28.

CONFÉRENCES PUBLIÉES

- 1- "Le Savoir sur la peinture à l'épreuve des récits biographiques contemporains : vers une critique postmoderne de l'histoire de l'art", in D. Minary éd., *Savoirs et littérature II*, Besançon, Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 2001, p.109-136.
- 2- "L'Expérience des savoirs au tournant des XIXe et XXe siècles : transferts du sacré entre sciences, religion et critique esthétique", in D. Minary éd., *Savoirs et littérature 1*, Besançon, Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 1997, p.41-67.
- 3- "Propos sur quelques lettres de Ruder Josip Boskovic à sa sœur Anica", in *Cahiers Croates*, Paris, n°3-4, Automne-hiver 1997, p. 231-240.
- 4- "Ramages en pierre et en papier [sur Kopac]", in *Cahiers Croates*, n°1, Paris, été 1997, p.183-194.
- 5- "De la Confusion des savoirs artistiques, philosophiques et religieux au tournant des XIXe et XXe siècles", in Christian Descamps Ed., *Artistes et philosophes : éducateurs?*, Paris, Ed. Centre Georges Pompidou, 1994, p.61-74.

CONFÉRENCES NON PUBLIÉES

- 1- « Fascination du sacré », conférence donnée sur l'invitation du Collège des Arts du Musée d'Art Moderne de Strasbourg, à l'occasion de l'exposition *L'Europe des esprits : la fascination de l'occulte*, le 9 novembre 2011.
- 2- Conférence donnée aux étudiants en « Esthétique et Anthropologie », dirigés par Susan Ossman (University of California, Riverside), sur *Littérature contemporaine et histoires de l'art ; récits d'une réévaluation*, San Francisco, 23 nov. 2008.

- 3- "L'Ambivalence du sacré dans la culture européenne à la fin du XIXe siècle", conférence donnée sur l'invitation des collègues historiens dans le cadre de la préparation du CAPES-AGREG d'Histoire en février 2002 à l'Université de Franche-Comté.
- 4- Trois conférences tenues à la Sorbonne, dans le groupe de recherches de Paris-IV sur l'aire culturelle croate, en 1988-1989 : "Regard sur l'art croate du Haut Moyen Age", "Un Miniaturiste croate de la Renaissance : Julius Clovius (1498-1577)", "Le Sculpteur Ivan Mestrovic (1883-1926)".

CONGRÈS

- 1- « De l'Anthropologie du quotidien à une esthétique du *Care* », XXe Congrès de l'A.I.L.C. (I.C.L.A.), Paris-IV-Sorbonne, 18-24/7/2013. Sous presse Classiques Garnier.
- 2- « Annonciation sans appellation : l'énoncé iconique de *Girl with a Pearl Earring* de Tracy Chevalier (1999), adapté au cinéma par Peter Webber (2003) », Congrès de la SAES, Atelier de la SAIT, Dijon, 17-19 mai 2013.
- 3- « Discutant » dans la session organisée par Susan M. Ossman (University of California, Riverside), *When Anthropologists Work Through Art : Technical Alternatives for Contemporary Ethnographic Research*, 107e Congrès de l'American Anthropological Association (AAA), San Francisco Californie, 19-23 nov. 2008 : « The Survival Value »
- 4- « *Art majeur vs littérature mineure ? De la Joconde au Da Vinci Code* », Chris Rauseo, Karl Zieger & Arnaud Huftier Eds., **Correspondances : vers une redéfinition des rapports entre la littérature et les arts**, XXXIIIe Congrès de la S.F.L.G. (sept. 2005), Presses Universitaires de Valenciennes, CD-Rom, 2007.
- 5- "Un art sororal", in Florence Godeau et Wladimir Troubetskoy édés, *Fratries. Frères et sœurs dans la littérature et les arts de l'Antiquité à nos jours*, Actes du XXXIe Congrès de la S.F.L.G.C., Paris, Kimé, 2003, p.311-318.
- 6- "Décrire la peinture ou se mouvoir dans son espace", in Juliette Vion-Dury, Jean-Marie Grassin et Bertrand Westphal Eds., *Littérature et espaces*, Actes du XXXe Congrès de la S.F.L.G.C., Limoges, P.U.L.I.M., 2003, p.599-606.

HOMMAGES

- 1- « Michel Butor, à votre adresse », accueil et présentation de Michel Butor à l'UFC, table ronde du 1^{er} décembre 2014. A paraître en ligne sur e-CRIT.
- 2- « L'Épiphanie faite poésie ou la vie outre mesure », Sobhi Habchi Ed., *Plus outre : Mélanges offerts à Daniel-Henri Pageaux*, Paris, L'Harmattan, 2007, p.269-281.
- 3- "Monsieur Proust de Céleste Albaret, un modèle d'autobiographie ancillaire au service du portrait de l'artiste", in *Images du mythe, images du moi. Mélanges offerts à Marie Miguet-Ollagnier*, Bertrand Degott et Pierre Nobel Eds., Besançon, Presses Universitaires Franc-Comtoises, 2002, p.115-125.
- 4- "Pour dire au revoir à l'ami : hommage à Slavko Kopac", in *Bulletin de l'AMCA*, n°7, Paris, hiver, 1995-96, p.2-3.
- 5- "La Fête" [Kopac], in *Hommage à Jean Dubuffet*, catalogue d'exposition de la Galerie Chave, Vence, juillet 1985, non paginé.

COLLOQUES À COMMUNICATION AVEC ACTES

- 1-Présentation avec Maggie Gillespie de la Journée d'Etudes, *Parler par le corps : réinvestir l'amour*, Besançon (CRIT), 17/12/2015. (En cours de publication)
- 2-« La dynamique narrative dans *Le Château des destins croisés* de Calvino », Colloque *Ruptures de vie et narrativité ; approches pluridisciplinaires* (psychologie, sciences humaines et littérature), Université de Bourgogne, 26-27/11/2015 (en cours)
- 3-« Des amours ancillaires : dramaturgie d'un féminin pluriel », colloque *Regards sur l'amour*, Besançon (CRIT), 18-20 juin 2015 (en cours).
- 4- « Faces et interfaces : *Close Distance* de Jannatul Mawa (2013) », Colloque « *Maîtres, Serviteurs, une intimité ambiguë* », Université de Bourgogne TIL), 19-20 mars 2015.
- 5- Présentation biographique de Antun Gustav Matos, *Colloque Matos*, 20 septembre 2014 à Issy-les-Moulineaux, sous presse à L'Harmattan.
- 6- « Entre immersion et émergence d'une esthétique de l'enfermement global », in Arambasin Nella Ed., *Espaces de vie de l'artiste : les enfermements à l'œuvre*, colloque transdisciplinaire, interartistique et international, Besançon, 23-24 septembre, en partenariat avec l'Université de Bourgogne, Annales de l'UFC, 2014, p.301-334.
- 7- « Courbet : *L'Origine d'un trouble dans le genre* », in Arambasin Nella Ed., *Les Affranchies : Franc-Comtoises sans Frontières*, colloque interdisciplinaire (16-18 juin 2011), Besançon, Annales littéraires de l'UFC, 2013, p. 143-163.
- 8- « La Référence française dans l'esthétique du modernisme croate », présentée à l'occasion du Festival « Croatie la voici », colloque franco-croate de l'Université de Paris-IV-Sorbonne et de l'Académie Croate des Sciences et des Arts, Paris-Sorbonne, 6 et 7 décembre 2012. (en cours)
- 9- « Malaise au musée : la *Kulturkritik* de Thomas Bernhard », in Isabelle Alfandary, Chantal Delourme et Richard Pedot Eds., *Lire depuis le Malaise dans la Culture*, Colloque de l'Univ. de Nanterre Paris-Ouest, Paris, Hermann Ed., 2012, p. 175-195.
- 10- «Portrait de l'artiste en conteur : *des Contes* de Gaston Chaissac et de Leonora Carrington », in Florence Godeau Ed., **Et in fabula, pictor : peintres-écrivains au XXe siècle. Des fables en marge des tableaux**, Paris, Kimé, 2006, p. 135-151.
- 11- « Transfigurations », in N. Arambasin Ed., *Aira en réseau*, Besançon, Annales littéraires de l'Université de Franche-Comté, 2005, p. 113-126.
- 12- "Femmes mythiques : une enquête biographique entre histoire et fiction", in Philippe Baron, Dennis Wood et Wendy Perkins Eds., *Femmes et littérature*, colloque des universités de Birmingham et de Besançon de janvier 1998, Besançon, Presses Universitaires Franc-Comtoises, 2003, p. 51-68.
- 13- "Des Autoportraits de Rembrandt à la fiction autobiographique : le savoir littéraire sur la peinture", in Nella Arambasin Ed., *Pour une Littérature savante : les médiations littéraires du savoir*, Besançon, Annales littéraires de l'U.F.C., 2002, p.163-195.
- 14- "Une Iconographie polyphonique : écrire sur la peinture pour entendre ses voix", in Montserrat Prudon Ed., *Les Polyphonies du texte*, Romainville, Editions Al Dante, 2002, p.277-285.
- 15- "Une *Moderne Mona Lisa* : portrait littéraire européen des courants artistiques autour de 1900", in Roman Michalowski Ed., *Au carrefour des Lettres et des Arts: du naturalisme au symbolisme*, actes du colloque des 19 et 20 octobre 1999 à Paris-IV-Sorbonne, Varsovie, Presses de l'Université de Varsovie, 2000, p. 103-122.

- 16- "Les Cartes du tarot entre mots et miniatures : une esthétique de la réversibilité", in Montserrat Prudon Ed., *Écriture-Peinture : les mots dans la peinture*, Paris, La Différence-Unesco, 2000, p.283-295.
- 17- "*Le Mépris* de Moravia et de Godard : une *Odyssée* éthique dans un monde sans dieux", in Gisèle Séginger Ed., *Ethique et littérature*, Presses de l'Université de Strasbourg II, 2000, p.229-239.
- 18- Portrait de l'Apocalypse en Joconde : *Der Dieb* de Georg Heym (1911)", in Jacques Houriez Ed. *L'Apocalypse*, actes du colloque tenu à l'Université de Franche-Comté les 13-14-15 janvier 2000, (en attente de publication).
- 19- "La Critique d'art aujourd'hui : une percée à travers nos catégories méthodologiques", in Jean-Marc Moura et Sylvie Puech Eds., *Méthodologies de la littérature comparée aujourd'hui*, Presses Universitaires de Lille, 1999, p.197-210.
- 20- "Du Potlatch en littérature : économie, esthétique et spiritualité", in Gisèle Séginger Ed., *Spiritualités d'un monde désenchanté*, Presses de l'Université de Strasbourg II, 1998, p.177-189.
- 20- "*Les Epoux Arnolfini* de Van Eyck : une écriture critique contemporaine", in Philippe Baron Ed., *Aspects de la critique*, (Rencontre entre universités de Besançon et de Birmingham) Besançon, Annales littéraires de l'U.F.C., 1998, p.87-98.
- 21- "La Critique d'art de Mirbeau ou l'élaboration d'une anthropologie religieuse", in *Cahiers Octave Mirbeau*, n°4, Angers, mai 1997, p.97-123.
- 22- "Lecture de l'enfance : le livre d'artiste de Walter Benjamin", in Montserrat Prudon Ed., *Le Livre d'artiste*, Paris, La Différence-Unesco, 1997, p.237-249.
- 23- "Conversion religieuse et conversion esthétique au XIXe siècle", in Nadine-Josette Chaline et Jean-Dominique Durand Eds., *La Conversion aux XIXe et XXe siècles*, Cahiers scientifiques de l'Université d'Artois, Arras, Artois P.U., 1996, p.59-70.

ARTICLES DANS DES OUVRAGES COLLECTIFS

- 1- « Catherine Weinzaepflen », in *Dictionnaire Universel des femmes créatrices*, Paris, Edition des Femmes-Antoinette Fouque, 2013, t. III, p. 4564-4565.
- 2- "Le Sacre d'une esthétique : Rodin et la Décadence", in S. Thorel-Cailleteau Ed., *Dieu, la chair et les livres : approches de la Décadence*, Paris, Champion, 2000, p.143-157.
- 3- "Créatures artificielles et réécritures du sacré", in Isabelle Krzykowski Ed., *L'Homme artificiel. Hoffmann, Shelley, Villiers de L'Isle-Adam*, Paris, Ellipses, 1999, p.110-121.
- 4- "De l'avant-garde à la postmodernité : l'itinéraire des idéologies dans la poétique de Pessoa", in M. Prudon Ed., *Travaux et Documents (6-1999)*, *Les mouvements d'avant-garde dans la péninsule ibérique. Approches traversières*, Université de Paris-VIII Vincennes Saint-Denis, 1999, p.75-104.
- 5- "Fictions et connaissances dégagées à partir de *Documents*", in Catherine Coquio et Régis Salado Eds., *Fiction et connaissance*, Paris, L'Harmattan, 1998, p.375-384.
- 6- "Le Diable sans Dieu : l'allégorie du sacré selon Rops", in B. Bonnier, V. Leblanc, D. Prioul et H. Védrine Eds., *Félicien Rops. Rops suis, aultre ne veulx estre*, Bruxelles, Ed. Complexe, 1998, p.203-215.

COORDINATION DE TRADUCTIONS

- 1- Co-lectrice-coordinatrice avec Daniel Baric (Univ. de Tours) des traductions du collectif *XIXe s : La Culture Croate, du renouveau à la modernité*, IVe tome de *La Croatie et l'Europe*, sous la direction de Mislav Jezic, Zagreb, Académie Croate des Lettres et des Arts, en cours de publication aux Presses Universitaires de Rennes.
- 2- Coordination de la traduction du collectif, *Survivre et Revivre. Guerre et destruction de l'environnement en Croatie depuis 1991*, Vladimir Lay et Eric de Romain Eds., Zagreb, Environnement sans frontière et Zelena Akcija Zagreb, préface de Véronique Nahoum-Grappe, 1995.

EDITORIAUX DES CAHIERS CROATES, Paris

- 1- "Telle Histoire, telle langue", n°7-10, 1999.
- 2- "Les Croates vus par les Français", n°5-6, 1998.
- 3- "Ecrivains francophones d'origine croate", n°3-4, 1997.
- 4- "Marulic, humaniste européen", n°1-2, 1997.

COMPTE RENDUS

- 1-Compte-rendu de *La Croatie, son histoire culturelle, ses liens avec l'Europe* de Gabrijela Vidan, Paris, L'Harmattan, 2014 (paru en croate dans *Hrvatska Revija*, Zagreb, n°4, 2015, p.94-96).
- 2-Table-ronde et présentation de *Sonnenschein : roman documentaire* de Dasa Drndic, traduit du croate par Gojko Lukic (Gallimard, 2013), Palabres centre-européennes animées par Jean-François Laplénie, Maison Heinrich Heine de Paris, le 28 mai 2014.
- 3- Table-ronde et présentation du roman *Hôtel Z* d'Ivana Bodrozic (traduit du croate, Actes Sud), lors de la Soirée littéraire européenne organisée par la Maison de l'Europe de Besançon, au Centre de Linguistique Appliquée (C.L.A.) le 20 septembre 2013.
- 4- Table-ronde et présentation du livre de Jürgen Siess, *Rilke, images de la ville, figures de l'artiste*, Paris, Champion, 2001, le 27 février 2001 à la maison Heinrich Heine de Paris, en présence de l'auteur, Jean Bessière, Stéphane Michaud et Peter Por.
- 5- Compte-rendu de *Vives Lettres*, n°7 *Spiritualité et esthétique*, Université Marc Bloch de Strasbourg, 1999, in *Romantisme, De la représentation*, Paris, 2000.
- 6- Compte-rendu du livre de Mirko D. Grmek et Louise Lambrichs, *Les Révoltés de Villefranche. Mutinerie d'un bataillon de Waffen-SS à Villefranche-de-Rouergue en septembre 1943* (Seuil, 1998), in *Cahiers Croates*, Paris, n°7-10, 1999, p.203-206.